

Association of NIA Alumni

# 1  
January 1960

ADMINISTRATIVE NEWSLETTER

Information and Relation Organ  
4, Alexandre de Rhodes - Saigon

## P R O L O G U E

Dear Friends,

The Association of NIA Alumni established by Arrêté No.30 BNV/NA/P5 of May 14, 1957, has reached the following two objectives:

1. To tie closer the bond of friendship and mutual help;
2. To exchange views and experiences on the discharge of administrative responsibilities.

Since the past three years the Association's activities have been concentrated on the first objective only; and the former Boards of Administration, though blessed with good will and having made enormous efforts, had no means and no opportunities to extent their activities in order to reach the second objective; so the Association deems it necessary to have a press organ, or at least a news letter review to exchange news among NIA alumni or experiences acquired in administration.

"The administrative career", let us use the term, requires from us who are staff members of various levels the necessary duty to improve ourselves as do other people pursuing other careers; and perhaps we have to train ourselves in a more scientific way for we have to shoulder heavy, complex responsibilities, and are made more responsible before our fellow countrymen than other people in other branches.

With the NIA students of the fourth session, who will soon graduate from NIA, the number of alumni will reach 300, we think that with this total or at least two third of them as

member of the Association, we will hopefully publish a deserving administrative review which in the near future will team up with the "Administrative Research Review" (of NIA) or the "Administrative Treatise" (of the Interior Department) in order to supply worthy documents concerning administrative study.

Dear Friends,

Now "Administrative Newsletter", the first review of the Association comes out and it is neither more nor less than a brochure of information. However we hope that after reading these sincere words you will be pleased to help the Association attain its objectives. Wheresoever you be, the Association would request you to send the Board of Administration news, ideas and your feelings and if possible to let us know your office address, your working status and any matter to share with other friends.

The Association warmly welcomes your news contribution and your adherence to the Association if you are not yet its member. On the occasion of the New Year, the Board of Administration wishes you much luck and good health in order to do good and successful services.

Board of Administration  
Association of NIA Alumni

On the occasion of the lunar New Year, the Rector of the N.I.A. sent to the Association an open letter to address the Alumni his best wishes and to express his hope that this newsletter will serve as an understanding link between the Alumni and the Institute.

The Administrative Committee heartily welcomes the letter and expresses its fervent thanks to the Rector. The following is the original copy of the letter which we reproduce for your reading and meditating upon.

THE ADMINISTRATIVE COMMITTEE.

Dear Alumni,

Once more, Spring comes round with our Republic of Viet-Nam. At the time when every people welcome enthusiastically the New Year after a year of toilsome work, when everyone reserves his most sincere feelings to the living as well as the dead, to his relatives, close friends and casual acquaintances, I cannot help thinking to you who have led a common life under the NIA roof during a stretch of time worth mentioning in your youth.

Up to now, five springs have past since the day when the National School of Administration of Dalat moved to Saigon and became the National Institute of Administration with a more improved organization and more important and complicated responsibilities at the same time. In the past five years, the students who have got their graduation number approximately 300.

You are among these fortunate people and have received from the Government assignments to serve right in the capital or in the provinces at agencies pertaining to administrative, economic or financial branches. Although you have left the Institute, my collaborators and I in the Board of Direction and the Academic Section of the Institute, keep on following up your steps on your way of serving. We shared your joy, anxiety and discourage every time we noticed that you have secured some advantage in your career or your unexpected failure when you met with some drawback or difficulty.

Through my own enquiry as well as my asking your supervisors' opinion or that of the public in the places you are assigned, I am glad to find that almost all of you deserved the positions you are entrusted with and have indeed raised the good name of the National Institute of Administration, which has had the honour of training you.

I am also glad to notice another fact: although you are scattered far and near on the national territory, the ties of friendship which linked you on the bench of school did not fade away. An obvious proof lies in the fact that a number of you have taken in hands the organization of an association named the Association of NIA Alumni and immediately after its setting up, a great number of you have joined it enthusiastically. This meaningful attitude expressed clearly the sacred fraternity feelings existing between the Institute alumni.

I believe that with this review, The Alumni Association will not only give you the most efficient means of exchanging news pertaining to your family and your work but also offer many favorable occasions to better your knowledge and experience on your career. But I cherish another aspiration: I hope that your Association, with this review, can at least be a link of mutual understanding between you and the National Institute of Administration, as well as between you and other students who are learning in the school or about to join our family, The Institute.

As the first step of news exchanges between you and the Institute, I send to you this open letter with my sincere new-year wish of Canh Ty. I do not hope otherwise than to wish you and your dear ones a merry Canh-Ty year full of happiness, and in the discharge of your responsibilities, you will continue to behave as the most deserving public servants of our regime of personalism-respect Republic led by President NГО.

Rector of The National Institute  
of Administration

VŨ - QUỐC - THỌNG

ANNUAL MEETING  
of the National Institute of Administration Alumni  
(October 3, 1959)

On October 3, 1959 at 3p.m. the N.I.A. Alumni held its 1959 yearly meeting at the auditorium of the National Institute.

More than every year, a large number of members came from distant provinces to attend it enthusiastically, in spite of their numerous and busy duties. Were present at the meeting 48 members comprising all the 4 classes including the one that has just got graduated in early 1959.

Opening the meeting, the Alumni President Tô-vân-Qué gave all the members informations as to the activities of the Administrative Committee for the 1958-1959 annual session, during which 30 new members have joined the association and thus bringing the members to a total of 80 by the date of the meeting.

Besides, the Association's financial situation was shown in the following balance:

Receipts	VN\$ 15,966
Expenditures	<u>480</u>
Remaining	VN\$ 15,486

Foregoing receipts and expenditures have been carefully checked and certified liquidated by the controller for finances Nguyễn-hữu-Phước.

After the report had been done, the President in behalf of the old Administrative Committee proclaimed the resignation

of the latter so as to let the present Assembly vote a new Administrative Committee for the 1959-1960 annual session.

The vote was taken under the chairmanship of Huynh-trung-Nghia in a rather effervescent and enthusiastic atmosphere. Upon the introduction of the present members, the Meeting proceeded to the vote of the Administrative Committee members according to the relative majority at the second ballot for the chairman, the deputy-chairman and the General secretary and a single ballot for the other members.

Results of the vote have been recorded in the list of Administrative Committees for 1959-1960.

After the new Administrative Committee had been presented to the attendance, all the present members went on discussing the problems put on the agenda. After a lively discussion, the meeting gave its approval to the new Administrative Committee for the carrying out of the following during the 1959-1960 session:

- Issuing of a monthly news bulletin to exchange news between the members and to give informations concerning everything that is considered of being of some interest and deserving to be carried out in behalf of the members.

- The collection of monthly contributions will be performed every semester to simplify the cashier's duty.

- The Association quarters will be transferred to the National Institute of Administration if this is approved by the Rector of the Institute. The Administrative Committee will

contact the Rector and if no satisfactory results will be attained, the quarters will move temporarily to the private residence of the Association President 54 Nguyễn-tri-Phuông Boulevard Saigon.

- The Administrative Committee will plan the public official presentation of the Association to secure it more credit and to introduce itself to groups, to other friendly associations and to those of the students who have not yet joined the association.

The Meeting broke up at 6:30 p.m. Then, to give the members an opportunity of chatting between themselves in this annual gathering, a party has been organized at Ngọc-Lan-Dinh Restaurant with the attendance of all the alumni who had come to Saigon for the meeting.

The Meeting has been successful in strengthening the friendship ties between the members with its bright promises of further developments.

★

\* \*

The civil servant must strive to learn and inquire about the specialized technic concerning his field of activity. But technic does not replace the enthusiastic spirit in doing work, a perfect way of working that does not care for time provided that success be attained.

President NGÔ-DINH-DIỆM.

## LIST OF THE MANAGEMENT COMMITTEE MEMBERS

for 1959-1960  
(vote by the Meeting held on October 3, 1959)

Name and family name	Capacity assumed in the Management Committee	Position or Agency the member is working in	Address
Tô-văn-Quê	President	Chief of service Importation-Exportation and foreigners--Department of Interior.	54, Nguyễn-trí-Phường housing center (Cholon)
Vũ-văn-Thùa	Vice-President Officer	Special affairs at the General Directorate of Taxation.	23/3 Trường-tân-Bửu Phu-Nhuận (Gia-Dịnh)
Miss Lý-Hoa	Secretary General	Principal chief of bureau--Department of Interior.	345/13 Trần hưng-Đạo Saigon.
Lý-kim-Huỳnh	Secretary	Chief of the 10 <sup>th</sup> bureau at the Research Office--Department of Interior.	512, Phan-thanh-Gian Saigon.
Miss Nguyễn-cẩm-Vân	Cashier	Chief of bureau of the Statistics-Section. Foreign Department of Health. Economy	112-E Cao-Thắng Saigon.
Miss Nguyễn-thị-Minh-Châu	Cashier Assistant	Assistant Giám-Sự at the Directorate of Foreign Commerce--Department of Economy	25/3, Bà-16-Chân. Saigon.
Nguyễn-hữu-Phước	Controller for finances	Assistant Giám-Sự at the Province-Chief Office Province of Gia-Dịnh.	160/22 Công Quynh. Saigon.

Nguyễn-công-Quynh	Controller for affairs	Chief of the 4 <sup>th</sup> bureau at the Budget and Accountancy Office. Department of Interior.	332-A, Lê-văn-Duyệt Saigon.
Nguyễn-trung-Trưởng	Advisor	Chief of the 9 <sup>th</sup> bureau at the research Office Department of Interior.	126, Ngô-đinh-Khôi Saigon.
Nguyễn-dinh-Liễn	Advisor	Chief of Service at the General Directorate of Budget and Foreign Aid.	21 Dân-Sinh housing center. Ngô-đinh-Khôi Boulevard. Saigon.

LIST OF N.I.A. ALUMNI<sup>(1)</sup>

Serial Number	Name	Rank	Present position or office
1	Trần-quang-Biều	Dalat term Phó Đốc-sự grade 2	District chief of Bình-Sơn (Quang-Ngai)
2	Lê-quê-Chi	Phó Giám-sự grade 2	Chief of Service--Directorate General of Budget and Foreign Aid.
3	Vũ-thiện-Chi	Phó Đốc-sự grade 2	Ha-Tiên district (Kiên-Giang)
4	Dinh-quang-Chinh	Phó Giám-sự grade 2	Inspection of Taxation Directorate General of Taxation Saigon.
5	Tôn-thát-Chuđc	Phó Đốc-sự grade 2	Service of Civil Guard and Self Defense--Interior Department.
6	Nguyễn-Diễn	Phó Giám-Sự grade 2	District chief of Long-Thành (Biên-Hoa)
7	Trần-ngọc-Diễn	Phó Đốc-sự grade 2	Chief of Bureau --- Foreign Affairs Department.
8	Nguyễn-văn-Dài	- " -	Deputy Chief of Darlac Province.
9	Lê-văn-Dê	Phó Giám-sự grade 2	Deputy chief of Tây-Ninh Province.
10	Vương-hòa-Dúc	- " -	Secretary of Embassy Vietnamese Embassy in Japan.
11	Nguyễn-thanh-Giản	- " -	Chief of Bureau No.19-- Interior Department.
12	Hoàng-dinh-Giang	Phó Đốc-sự grade 2	District chief of Bình-Khê (Bình-Dịnh)
13	Nguyễn-Hoàn	- " -	Secretary of Embassy Vietnamese Consulate in Rangoon (Burma)

14	Tăng-Hồng	Phó Giám-sự grade 2	Chief of service--Department of National Economy.
15	Nguyễn-tăng-Hồng	Phó Đốc-sự grade 2	Headquarters of Quảng-Nam Province Chief.
16	Cao-hữu-Huân	Phó Giám-sự grade 2	Department of National Economy.
17	Phạm-hữu-Kim	- " -	Department of Finance-- Directorate of Exterior Finances.
18	Nguyễn-linh-Kính	Phó Đốc-sự grade 2	Bistrict Chief of Lạc-Dương (Tuyên Dic)
19	Trần văn-Kinh	- " -	Chief of Bureau of Resources Census and Mobilization study of the Interior Department.
20	Tôn-thất-Ký	Phó Giám-sự grade 2	Deputy Chief of Phuộc-Thanh Province.
21	Thẩm-huy-Khôi	Phó Đốc-sự grade 2	Headquarters of Government Delegate in Central Highlands
22	Trương-thới-Lai	Phó Giám-sự grade 2	Attaché of Cabinet--Interior Department.
23	Nguyễn-xuân-Liên	- " -	Deputy Chief of Vĩnh-Long Province.
✓ 24	Nguyễn-đình-Liên	- " -	Chief of Service--Directorate General of Budget and Foreign Aid.
25	Đỗ-văn-Minh	Phó Đốc-sự grade 2	Secretary of Embassy--Vietnamese Embassy in Italy.
26	Trần-văn-Minh	- " -	District Chief of Ô-Môn (deceased due to service)
27	Trương-văn-Nam	- " -	Deputy Chief of Kiên-Giang Province.

(1)-Due to special reason, you are requested to keep this document  
secret.

-If there is any errors or changes of office, notification to the  
the Management Committee will be appreciated.

28	Huỳnh-trung-Nghĩa	Phó Giám-sự grade 2	Chief of Service--National Economy Department.
29	Lê-phú-Nhận	Phó Đốc-sự grade 2	Deputy Chief of Long-An Province.
30	Trần-quang-Nhi	- " -	Chief of Service--National Economy Department.
31	Nguyễn-văn-Quang	- " -	Directorate General of Fonction Publique (now on leave)
32	Tô-văn-Quê	- " -	Chief of Service--Immigration Office--Interior Department.
33	Lê-quang-Qui	- " -	District Chief of Bến-Tranh (Dinh-Tuồng)
34	Ngô-văn-Sang	- " -	Chief of Service--National Economy Department.
35	Nguyễn-chúc-Sắc	- " -	Deputy Chief of An-Giang Province.
36	Nguyễn-văn-Sơn	- " -	Directorate General of Fonction Publique.
37	Nguyễn-Sung	Phó Giám-sự grade 2	Deputy Chief of Quảng-Nam Province.
38	Lê-dinh-Tám	Phó Đốc-sự grade 2	Chief District of Châu-Thanh--Phuć Tuy Province.
39	Dương-hồng-Tảo	- " -	Secretary of Embassy--Viet- namese Embassy in Japan.
40	Nguyễn-ngọc-Thắng	- " -	Deputy Chief of Bình-Tuy Province.
41	Dương-Thí	Phó Giám-sự grade 2	Deputy Chief of Lâm-Đồng Province.
42	Dương-văn-Thông	- " -	Chief of Bureau No.8--Interior Department.
43	Nguyễn-tịnh-Thuật	Phó Đốc-sự grade 2	Headquarters of Quảng-Nam Province Chief.
44	Nguyễn-dinh-Trọng	Phó Giám-sự grade 2	Chief of Economic Bureau Headquarter of Phuć-Long Province Chief.

45	Nguyễn-trung-Trưởng	Phó Đốc-sự grade 2	Chief of Bureau No.9--Research Service--Interior Department.
46	Nguyễn-hữu-Tự	Phó Giám-sự grade 2	Chief of Taxation Service in Dalat.
47	Nguyễn-đình-Xuồng	Phó Đốc-sự grade 2	Chief of Vĩnh-Bình Province.
Term I			
1	Bùi-quang-An	Phó Đốc-sự probationary	Quảng-Ngãi Province (now in the USA for a study)
2	Nguyễn-bá-Cần	Phó Đốc-sự grade 3	Deputy Chief of Định-Tuồng Province.
3	Hoàng-trọng-Cang	Phó Đốc-sự probationary	Headquarters of Bình-Dịnh Province Chief.
4	Trương-đình-Cát	Phó Đốc-sự grade 3	Deputy Chief of Khánh-Hòa Province.
5	Nguyễn-long-Châu	Phó Giám-sự grade 3	Chief of Taxation Service Định-Tuồng Province.
6	Hồ-đắc-Chuồng	Phó Đốc-sự grade 3	District Chief of Sông-Cầu (Phu-Yên)
7	Phạm-văn-Chử	- " -	Chief of Accounting Bureau Province Chief Headquarters Kiên Phong Province.
8	Huỳnh-chí-Công	Phó Giám-sự probationary	Headquarters of Ba-Xuyên Province Chief.
9	Vũ-văn-Đảo	- " -	Chief of Economic Bureau-- Kontum Province Chief Headquarters.
10	Phạm-công-Dài	Phó Đốc-sự grade 3	District Chief of Châu-Thanh (Biên-Hoa)
11	Nguyễn-phước-Dôn	Phó Giám-sự grade 2	Attaché of Cabinet--Interior Department.
12	Phan-văn-Hiền	Phó Đốc-sự grade 3	Bình-Long Province Chief Headquarters (now in the USA for a study).

13	Trần-văn-Hiền	Phó Giám-sự grade 3	Long-An Province Chief Headquarters (now in the USA for a study.)
14	Hoàng-ngọc-Hiền	Phó Đốc-sự grade 3	National Defense Department.
15	Hồ-văn-Hiền	Phó Giám-sự probationary	District Chief of Phú-Vang (Thừa Thiên)
16	Nguyễn-xuân-Hiệu	Phó Đốc-sự probationary	Quảng-Dức Province Chief Headquarters.
17	Bùi-quang-Hinh	Phó Đốc-sự grade 3	Service of Civil Guard and Self-Defense--Interior Department.
18	Lê-văn-Hội	Phó Giám-sự grade 2	Chief of Taxation Bureau Long-Khanh Province Chief Headquarters (now at the Interior Department and awaiting for going abroad for a study.)
19	Nguyễn-xuân-Huệ	Phó Đốc-sự probationary	District Chief of Kiên-Thành (Kiên Giang)
20	Đường-quang-Huồng	Phó Giám-sự grade 3	National Defense Department.
21	Nguyễn-văn-Khánh	Phó Đốc-sự probationary	District Chief of Thanh-Trị (Ba-Xuyên)
22	Phùng-bá-Khanh tức Phung-Triệu	Phó Đốc-sự grade 3	Commissariat General for Agricultural Credit and Cooperative.
23	Bùi-hữu-Kiên	Phó Đốc-sự probationary	Phuốc-Thành Province Chief
24	Lê-quý-Ký	Phó Đốc-sự grade 3	District Chief of Cái-Bè (Định-Tường.)
25	Lê-văn-Lai	Phó Giám-sự grade 3	Chief of Financial Bureau Binh-Long Province Chief Headquarters.
26	Huỳnh-quang-Liễu	Phó-Giám-sự grade 3	Chief of Bureau at Kiên- Tường Province Chief Headquarters.

27	Dặng-ngọc-Liệu	Phó Giám-sự grade 3	District Chief of Xuân-Lộc (Long-Khanh)
28	Tông-phúc-Loan	Phó Đốc-sự grade 3	District Chief of Hòa-Đông (Định-Tường)
29	Nguyễn-văn-Lượm	- " -	Chief of Bureau No.13 Service of Civil Guard and Self- Defense Interior Department.
30	Nguyễn-văn-Mạnh	Phó Giám-sự grade 3	Chief of Bureau at Vĩnh-Bình Province Chief Headquarters
31	Phạm-văn-Minh	Phó Đốc-sự grade 3	District Chief of Kiên-Tân (Kiên-Giang)
32	Đỗ-thành-Nhơn	Phó Đốc-sự probationary	Deputy Chief of Kiên Hòa Province.
33	Nguyễn-đức-phụng-Sơn	Phó Giám-sự probationary	Kiên-Phong Province Chief Headquarters.
34	Nguyễn-duy-Phước	Phó Đốc-sự grade 3	Chief of Bureau No.16 of Interior Department.
35	Nguyễn-hữu-Phước	Phó Giám-sự probationary	Chief of Economic Bureau Gia-Dinh Province Chief Headquarters.
36	Đỗ-hiếu-Toàn	Phó Đốc-sự grade 3	Chief of Bureau at An-Giang Province Chief Headquarters
37	Trương-đức-Toàn	Phó Giám-sự grade 3	Head of Correspondence Section Khanh-Hoa Province Chief Headquarters.
38	Cao-Toàn	Phó Giám-sự probationary	Pleiku Province Chief Headquarters (now in the USA for a study.)
39	Trần-đắc-Thành	Phó Đốc-sự grade 3	District Chief of Mỹ-Xuyên (Ba-Xuyên)
40	Dinh-văn-Thanh	Phó Giám-sự probationary	Chief of Financial Bureau at Phuć-Tuy Province Chief Headquarters.
41	Nguyễn-trung-Theoại	Phó Giám-sự grade 3	District Chief of Tuy-Hòa (Phu-Yên)
42	Tăng-Thiêng	Phó Giám-sự probationary	District Chief of Đức-Phổ (Quang-Ngai)

43	Âu-ngọc-Trác	Phó Giám-sự probationary	Chief of Bureau Lâm-Dồng Province.
44	Nguyễn-quốc-Trị	- " -	Presidency -- Special Bureau.
45	Nguyễn-văn-Trich	Phó Giám-sự grade 2	Chief of Bureau No.17 Interior Department.
✓ 46	Bùi Viên	Phó Đốc-sự grade 3	Long-An Province Chief Headquarters (now in the USA for a study.)
47	Nguyễn-long-Vinh	Phó Giám-sự grade 3	Phúc-Tuy Province Chief Headquarters.
Term II			
1	Bùi-văn-Anh	Phó Giám-sự grade 3	Chief of Rural Affairs Bureau--Biên-Hoa Province Chief Headquarters.
2.	Trần-văn-Bang	Phó Đốc-sự grade 3	Phú-Yên Province Chief Headquarters.
3	Lê-thới-Bình	Phó Giám-sự grade 3	Directorate of Public Relations Presidency--Saigon.
4	Ngô-ngọc-Bích	Phó Đốc-sự probationary	Directorate General of Taxation Saigon (now on leave.)
5	Trần-ngọc-Can	Phó Đốc-sự grade 3	Directorate General of Budget and Foreign Aid.
6	Đèo-văn-Cảm	Tham-sự probationary	Thừa-Thiên Province Chief Headquarters.
7	Nguyễn-ngọc-Căn	Phó Giám-sự grade 3	Chief of Taxation Service Gia-Dinh
8	Nguyễn-minh-Châu	Phó Đốc-sự grade 3	Bình-Dinh Province Chief Headquarters.
9	Tôn-thát-Chi	Phó Giám-sự grade 3	Chief of Accounting Bureau Quang-Ngai Province Chief Headquarters.
10	Nguyễn-cửu-Chiêm	Phó Đốc-sự grade 3	Chief of Bureau at the Directorate General of Budget and Foreign Aid.

11	Hồ-dinh-Chinh	Phó Đốc-sự grade 3	Khánh Hòa Province Chief Headquarters.
12	Lý-văn-Danh	Phó Giám-sự grade 3	Chief of Bureau at Service of Supply--Health Department.
13	Touneh Han Din	Tham-sự grade 5	Thừa-Thiên Province Chief Headquarters.
14	Lê-thị-Dòn	Phó Đốc-sự grade 3	Chief of Bureau at the Service of Publication, Translation and Printing--National Education Department.
15	Nguyễn-hữu-Dào	- " -	Chief of Taxation Service Tây-Ninh Province.
16	Doan-văn-Dăng	- " -	Chief of Taxation Service Bình-Long Province.
17	Bùu-Dịch	- " -	Now in the USA for a study.
18	Dohamide	Tham-sự grade 5	Resuming study at General Section NIA.
19	Lưu-dinh-Dôn	Phó Đốc-sự grade 3	Chief of Bureau at the Directorate General of Budget and Foreign Aid.
20	Hồ-ngọc-Dòn	Phó Đốc-sự probationary	Directorate General of Budget and Foreign Aid.
21	Lê-duy-Dúc	- " -	Personnel Service--Interior Department.
22	Nguyễn-hữu-Giao	- " -	Now in France for a study.
23	Đỗ-xuân-Giảng	Phó Đốc-sự grade 3	Chief of Taxation Service Vĩnh-Bình Province.
24	Bùi-huy-Hải	- " -	Chief of Taxation Service Pleiku Province.
25	Nguyễn-chu-Hậu	- " -	Quảng-trị Province Chief Headquarters.
26	Nguyễn-công-Hiệu	- " -	Quảng-Ngãi Province Chief Headquarters.

27	Phạm-nhứt-Học	Phó Đốc-sự grade 3	Chief of Taxation Service Kiên Phong Province.
28	Phạm-Hồng	- " -	Special Commissariat for Civic Action.
29	Lê-văn-Hợp	Phó Giám-sự probationary	Kiên Tường Province Chief Headquarters.
30	Lý-Hoa	Phó Đốc-sự grade 3	Chief of Main Bureau at Interior Department.
31	Nguyễn-đình-Hòa	- " -	Quảng-Nam Province Chief Headquarters.
32	Nguyễn-khoa-Huân	Phó Giám-sự grade 3	Chief of Taxation Bureau Thừa Thiên Province.
33	Phạm-đình-Hưởng	- " -	Quảng-Nam Province Chief Headquarters.
34	Gao-minh-Khiêm	- " -	District Chief
35	Nguyễn-gia-Khôi	- " -	Health Department.
36	Hà-vũ-Lập	Phó Đốc-sự grade 3	Chief of Budget Bureau Saigon City.
37	Hoàng-văn-Luận	- " -	Chief of Bureau--Special Commissariat for Civic Action.
38	Nguyễn-mộng-Lương	Phó Đốc-sự probationary	Chief of Economic Bureau-- Binh-Thuân Province Chief Headquarters.
39	Hoàng-Mai	Phó Đốc-sự grade 3	Directorate of Social Action for the Highlands.
40	Nguyễn-đình-Minh	Phó Giám-sự probationary	Chief of Administrative Bureau Saigon City.
41	Nguyễn-văn-Minh	Phó Giám-sự grade 3	Chief of Economic and Social Bureau--Kiên-Hoa Province Chief Headquarters.
42	Nguyễn-văn-Nhàn	Phó Đốc-sự grade 3	Attaché of Cabinet Interior Department.
43	Châu kim Nhân	Phó Đốc-sự probationary.	Chief of Bureau in the Service of Resources Census and Mobilization Study--Finance Department.

44	Đào-văn-Ngày	Tham-sự probationary	Chief of Financial Bureau Phuć-Long Province Chief Headquarters.
45	Bùi-văn-Nghệ	Phó Giám-sự grade 3	Chief of Accounting Bureau An-Xuyên Province Chief Headquarters.
46	Phạm-xuân-Nghĩa	Phó Giám-sự probationary	Chief of Accounting Bureau NIA
47	Lưu-đức-Ngọ	Phó Giám-sự grade 3	An-Giang Province Chief Headquarters.
48	Phạm-hữu-Nguyên	Phó Đốc-sự grade 3	Chief of Bureau--Phuć-Thanh Province Chief Headquarters.
49	Cao-triều-Phát	Phó Giám-sự probationary	Immigration Office--Interior Department.
50	Trần-ngọc-Phát	Phó Đốc-sự probationary	Now in the USA for a study.
51	Hồ-đình-Phuđong	Phó Đốc-sự grade 3	Chief of Taxation Bureau Long-An Province.
52	Rcom Perr	Tham-sự probationary	Thừa-Thiên Province Chief Headquarters.
53	Phạm-nguyễn-Quang	Phó Đốc-sự probationary	Chief of Administrative Bureau--Phuć-Thanh Province Chief Headquarters.
54	Nguyễn-công-Quýnh	Phó Đốc-sự grade 3	Chief of Bureau in Service of Budget and Accounting Interior Department.
55	Trần-mạnh-Quý	Phó Giám-sự grade 3	Kiên-Phong Province Chief Headquarters.
56	Hoàng-văn-Sáng	Tham-sự grade 5	Government Delegate Headquar- ters in Central Highlands.
57	Bồ-hữu-Sâm	Phó Đốc-sự grade 3	Chief of Bureau--Long-An Province Chief Headquarters.
58	Hồ-di-Sát	Tham-sự grade 5	Thừa-Thiên Province Chief Headquarters.
59	Nguyễn-văn-Sửu	Phó Đốc-sự probationary	Directorate General of Budget and Foreign Aid.

60	Tôn-Sung	Tham-sự probationary	Chief of Bureau--Bình-Tuy Province Chief Headquarters.
61	Nguyễn-văn-Tinh	Phó Đốc-sự grade 3	Directorate General of Budget and Foreign Aid.
62	Trần-ngọc-Tôn	Phó Giám-sự probationary	Office of the State Secretary at the Presidency.
63	Lê-tiên-Tuân	Phó Đốc-sự grade 3	Controller at Receiver Office Saigon.
64	Phạm-ngọc-Tuồng	Phó Đốc-sự probationary	Phuć-Tuy Province Chief Headquarters.
65	Hoàng-thúc-Tụng	Phó Đốc-sự grade 3	Directorate General of Budget and Foreign Aid.
66	Nguyễn-thị-Tuyết	Phó Đốc-sự probationary	Chief of Bureau at Legislation Service--Health Department.
67	Nguyễn-Thái	Phó Đốc-sự grade 3	Chief of Economic Bureau Binh-Tuy Province Chief Headquarters.
68	Bình-văn-Thắng tức Toàn	Tham-sự grade 5	Thừa Thiên Province Chief Headquarters.
69	Trần-văn-Thân	Phó Đốc-sự grade 3	Chief of Taxation Service-- Long-Khanh Province.
70	Lâm-văn-Thịnh	Phó Giám-sự grade 3	Directorate General of Taxation.
71	Nguyễn-văn-Thông	Phó Đốc-sự grade 3	Directorate General of Budget and Foreign Aid.
72	Vũ-văn-Thừa	Phó Đốc-sự grade 3	Directorate General of Taxation.
73	Bùi-Trác	- " -	District Chief of Trà-Cú-- Vĩnh-Bình (deceased)
74	Nguyễn-ngọc-Trân	- " -	District Chief of Thừa Thiên.
75	Nguyễn-mạnh-Trực	Phó Đốc-sự probationary	Directorate of Régie--Finance Department.
76	Lê-công-Truyền	Phó Giám-sự probationary	Research Division NIA

77	Nguyễn-cẩm-Vân	Phó Giám-sự grade 3	Chief of Statistic Bureau Health Department.
78	Đặng-dào-Viên	Phó Giám-sự probationary	Bình-Dương Province Chief Headquarters.
79	Cao-Viên	Tham-sự probationary	Dalat Mayor Office
80	Pierre Yuk	Tham-sự grade 5	Thừa Thiền Province Chief Headquarters.
<b>Term III</b>			
1	Trần-ngọc-Ân	Phó Đốc-sự probationary	Acting Chief of Kiên-Tân District (Kiên-Giang)
2	Mrs Lâm nguyệt-Anh	Phó Giám-sự probationary	Directorate General of Taxation--Service of Income Tax.
3	Miss Nguyễn-thị-Bạch	Phó Đốc-sự grade 3	Directorate of Mechanical Farming Tool--Commissariat General for Land Development
4	Phan tuân-Bang	Phó Giám-sự probationary	Phú-Yên Province Chief Headquarters.
5	Đào-huy-Biểu	Phó Giám-sự grade 3	Bình-Dinh Province Chief Headquarters.
6	Vang mảng-Cầu	Tham-sự grade 2	Quảng-Tri Province Chief Headquarters.
7	Huỳnh-công-Chánh	Phó Đốc-sự grade 3	Chief of Taxation Service-- Kiên-Tường Province.
8	Nông-văn-Chân	Tham-sự grade 4	Quảng-Tri Province Chief Headquarters.
9	Miss Nguyễn-thị- Minh-Châu	Phó Giám-sự probationary	Directorate of Foreign Trade National Economy Department
10	Miss Lê-kim-Chung	Phó Đốc-sự probationary	Chief of Research Bureau-- Commissariat General for Land Development.
11	Bé-văn-Cô	Tham-sự probationary	Thừa Thiền Province Chief Headquarters.

12	Hoàng-kim-Cường	Tham-sự probationary	Quảng-Trị Province Chief Headquarters.
13	Dorohiêm	- " -	Quảng-Trị Province Chief Headquarters.
14	Miss Lương-mỹ-Dúc	Phó Đốc-sự probationary	Directorate General of Budget and Foreign Aid
15	Lê-dinh Gia	Phó Giám-sự probationary	Directorate General of Ta- xation.
16	Huỳnh đăng-Giai	Phó Đốc-sự grade 3	Chief of Direct Tax and Land Registration--Kiên-Hoa Province.
17	Hoàng-Giao	Phó Giám-sự probationary	Thừa Thiên Province Chief Headquarters.
18	Trương-tuân-Giụ	Phó Đốc-sự probationary	Directorate General of Taxation.
19	nô-hữu-Hải	Phó Giám-sự probationary	Gia-Dinh Province Chief Headquarters.
20	Nguyễn-tất-Hân	Phó Giám-sự grade 3	Directorate General of Budget and Foreign Aid
21	Nguyễn-quý-Hoạt	Phó Giám-sự probationary	Quảng-Dúc Province Chief Headquarters.
22	Nguyễn-thê-Hùng	- " -	Directorate General of Budget and Foreign Aid
23	Phạm-dinh-Hùng	Phó Đốc-sự grade 3	Attaché of Cabinet Presidency.
24	Mrs. Vũ-thị-Huồng	Phó Đốc-sự probationary	Khánh-Hòa Province Chief Headquarters.
25	Lý-kim-Huỳnh	Phó Đốc-sự grade 3	Chief of Bureau No.10 Research Service Interior Department.
26	Bảo-Lộc	Phó Giám-sự probationary	Thừa Thiên Province Chief Headquarters.
27	Nguyễn-phát-Lộc	- "-	Chief of Military Affairs Bureau--Vinh-Long Province Chief Headquarters.

28	Nguyễn-trọng-Lộc	Phó Đốc-sự probationary	Vietnamese Consulate in Rangoon---Burma.
29	Đào-Lui	Tham-sự probationary	Thừa Thiên Province Chief Headquarters.
30	Nguyễn-ngọc-Lý	Phó Giám-sự probationary	Chief of Bureau--Presidency Protocole Directorate.
31	Mai-như-Mạnh	Phó Đốc-sự probationary	Chief of Bureau--Directorate of Technics Commissariat General for Land Development.
32	Miss Nguyễn thi-Nga	Phó Giám-sự probationary	Directorate General of Budget and Foreign Aid.
33	Boui Ngai	Tham-sự probationary	Thừa Thiên Province Chief Headquarters.
34	Lê-hiếu-Nghĩa	Phó Giám-sự probationary	Chief of Research Bureau-- Government Delegate of South Western Region.
35	Nguyễn-ngọc-Phan	- " -	Health Department.
36	Tôn-thát-Phú	Phó Đốc-sự probationary	Thừa-Thiên Province Chief Headquarters.
37	Bùi-đình-Phúc	Phó Giám-sự probationary	Long-Khánh Province Chief Headquarters.
38	Võ-đông-quốc-Quā	Phó Đốc-sự probationary	Service of Direct Tax Cholon.
39	Nguyễn-văn-Sâm	Phó Đốc-sự grade 3	National Bank.
40	Nguyễn-đăng-Tâm	Phó Giám-sự probationary	National Defense Department.
41	Miss Nùng-thị-Tâm	Tham-sự probationary	Saigon Mayor Headquarters.
42	Vũ-tiễn-Thái	Phó Giám-sự probationary	Quảng-Dức Province Chief Headquarters.
43	Bùi-Thắng	- " -	Chief of Legislation Bureau-- Directorate of Budget and Accounting--National Defense Department.

44	Trịnh-dĩnh-Thiên	Phó Giám-sự probationary	Directorate General of Taxation.
45	Tounch hen Tho	Tham-sự probationary	Quảng-Tri Province Chief Headquarters.
46	Đào-chân-Thu	- " -	Thừa Thiền Province Chief Headquarters.
47	Mrs. Nguyễn-thị-Thuận	Phó Giám-sự probationary	Directorate General of Budget and Foreign Aid.
48	Bá-văn-Thú	Tham-sự probationary	Thừa-Thiền Province Chief Headquarters.
49	Miss Vũ-xuân-Trang	Phó Giám-sự probationary	Saigon Mayor Headquarters (Bureau of Civil Status)
50	Nguyễn-vĩnh-Trinh	Phó Đốc-sự probationary	Chief of Economic Bureau Quang Đức Province Chief Headquarters.
51	Nguyễn-hữu-Trung	Phó Giám-sự probationary	Directorate General of Budget and Foreign Aid.
52	Trần-công-Tuân	- " -	National Defense Department.
53	Trần-thiên-Tuân	- " -	Kiên-Phong Province Chief Headquarters.
54	Mrs. Tôn-nữ-tù-Diệm	- " -	Directorate General of Taxation.
55	Nguyễn-vinh-Tuyết	Phó Đốc-sự probationary	Information Department.
56	Trần-văn-Vinh	Phó Giám-sự grade 3	Chief of Tax Service Bình-Thuận.
57	Trần-duốc-Vũ	Phó Giám-sự probationary	National Defense Department.
58	Trần-viết-Yên	Phó Đốc-sự grade 3	Chief of Bureau--Commissariat General for Agricultural Credit and Cooperative.
59	Se co Xin	Tham-sự probationary	Thừa-Thiền Province Chief Headquarters.

SECRETARY OF STATE FOR INTERIOR

Considering Decree No.4-TTP of October 29, 1955 and supplementaire documents fixing the composition of the Government of the Republic of Viet-Nam;

Considering Decree No.66-NV of July 8, 1952 defining the attributions of the Secretary of State for Interior;

Considering Decree No.41-NV of February 28, 1958 establishing the functions of Attaché for internal security and Attaché for administration at the Department of Interior;

Considering Ordinance No.10 of August 6, 1950 amended by Ordinance No.24 of November 15, 1952 and Ordinance No.6 of April 5, 1954 fixing the regulation for associations;

Considering Mr. Trương-Thái-Lai's request dated November 24, 1956 asking for the establishment of an association called "NIA Alumni Association."

A R R E T E S

Article I. NIA Alumni Association whose headquarter located in No.149/2B Ngõ-tùng-Châu street Saigon is permitted to be established and to operate in Viet-Nam in conformity with the Association's by-law which has been approved and attached to this Arrêté and within the scope of Ordinance No.10 of August 6, 1950 fixing the regulation for associations.

Article II. The Director General of Political Affairs and the Director General of Police and Security are in charge of enforcing this Arrêté.

Saigon May 14, 1957

For the Attaché for internal security  
Signed: VU-TIEN-HUAN

Copy:

Directorate General of Political Affairs  
Signed: CHÂU-NGOC-THÔI

Certified copy:

For the Director General  
of Political Affairs  
Chief of Service  
Signed: DAO-XUAN-DUNG

## B Y - L A W

## of the "NIA Alumni Association"

Chapter I

## Purpose of the Association

Article 1.-- It is established an Association for the boy and girl alumni of NIA with the purpose of:

- promoting mutual affection and aid
- exchanging learning and experiences in connection with the performance of administratives duties.

Article 2.-- The Association does not have political and religicus character.

Chapter II

## Name of the Association

Article 3.-- The Association is called "NIA Alumni Association".

Chapter III

## Headquarter

Article 4.-- The Association's headquarter is temporarily located in 149/2B Ngõ Tùng Châu Street Saigon and can be moved to another location upon the Management Committee's decision.

## Chapter IV

## Term

Article 5.- The Association is established for an indefinite term and operates throughout Viet-Nam.

## Chapter V

## A. Admission

Article 6.- The NIA alumni of both sexes are eligible for admission but they must have the following requirements to become regular member:

1. 21 years of age and over
2. request for admission stating curriculum vitae, entrance and final year at NIA
3. introduced by two regular members
4. request for admission must be approved by the Management Committee
5. paying admission fee and monthly contribution.

## B. Quitting the Association

Article 7.- Member may quit the Association but has to notify the Chairman one month ahead. If still involved in material and financial matters, that member should clear up before quitting the Association.

## C. Loss of Membership

Article 8.- Those members who fail to pay contribution of three consecutive months and after being reminded twice

by the cashier, are considered as losing their regular membership.

Article 9.- Those members who commit one of these two following mistakes:

1. causing material or moral damage to the Association
2. transgressing the Association's by-law will be expelled upon a 2/3 vote of the Association congress.

Article 10.- The expelled members or those who quit willingly are not entitled to ask for reimbursement of admission fee, monthly contributions or any other properties contributed or donated to the Association.

Article 11.- Those members whose name being deleted in the register (except the members expelled) are eligible for re-admission if approved by the Management Committee. But this member must pay admission fee as new member.

## Chapter VI

### Member's obligations and Rights

Article 12.-

- Members must observe the Association's by-law
- Members are unentitled to use the Association's property
- Members enjoy equal mutual aid

## Chapter VII

### Association's Finances

Article 13.-- The Association's finances includes: admission fee, monthly contribution and other revenues.

Admission fee is two hundred piasters (200\$)

Monthly contribution is twenty piasters (20\$)

## Chapter VIII

### Regulations on personal estates and real estates of the Association

Article 14.-- The Association has the right to possess, to purchase, to manage, and to own personal and real estates necessary for the attainment of the purpose of the Association.

Article 15.-- The Association has the legal personality: this personality is different from the interests of each member.

The Association may start lawsuits at Courts.

## Chapter IX

### Family name, name and age of the founders

Article 16.-- A Board of Directors is formed, the list of which is as follows. This list will be brought to the authorities' knowledge in accordance with the Decree

number 10, August 8, 1950, about the regulations of the foundation of Associations.

-----  
Chapter X  
-----

Rules on election and dismissal of managers and their powers.

Article 17.— The Association is managed by the 10 men Board of Direction elected by secret vote to the Annual Assembly by absolute majority on the first time and by relative majority on the second time.

Article 18.— The number who is either far away or busy may cast his ballot by credentials.

Article 19.— If the contestants poll a tie score of votes, the elder is elected.

Article 20.— The Board of Directors includes:

One Chairman

One Vice Chairman

One General Secretary

One Secretary

One Cashier

One Assistant Cashier

One Financial Controller

One Controller of Affairs

Two Advisors

### Responsibility of the Board of Directors

Article 21.-- Chairman and Vice Chairman as the highest representative of the Association, the Chairman:

- is responsible of the members' conduct within the line of the Association
- convokes the Board of Directors and the General Assembly
- directs the discussions
- receives the correspondence sent to the Association
- signs payers and accounting documents

The Vice Chairman replaces the Chairman when the later is absent or busy. In order to handle problems relating to finances, he should have legal credentials of the Chairman or of the Directing Board if by any reason the Chairman could not give him credentials.

Article 22.-- General Secretary and Secretary.

The General Secretary:

- is responsible for all documents
- organizes the permanent bureau
- organizes meetings and drafts the agendas
- Sets up evidences of meetings of the Directing Board or Great Assembly or affairs assigned by the Chairman.

Besides, the Secretary General must record and keep the following books:

- one dealing with evidences of meetings of the Great Assembly

- one dealing with in going mail
- one dealing with out going mail
- one dealing with the list of members with full details of their going in and of the Association
- one dealing with properties of the Association: chattels and real estates...

The Secretary assists the General Secretary in the above functions and replaces him when the latter is absent or busy.

Article 23.-- The cashier and his assistant.

The cashier has the right:

- to collect entrance fees, monthly dues and all other incomes of the Association
- to sign on receipts
- to disburse expenditures by the determination of the Directing Board and with the Chairman's approval.
- to keep the accounting books and to be responsible on the funds.

The cashier should keep the following books:

- one containing the list of members
- one of receipts and expenditures, closed each month and approved by the Chairman
- one counterfoil book

The assistant cashier assumes the cashier's function and is supervised by the latter.

Article 24.- The cashier may keep 5,000\$00 in cash (five thousand piasters). The excess should be sent to the Savings Department or the Treasury or any Bank designated by the Directing Board.

The Chairman and the cashier should both be responsible for trusting money.

Any withdrawal of money should be signed by both of them.

Article 25.- Financial controller.

The Financial controller is responsible:

- to care for the Finances of the Association
- to control the Accounting Books of the Association
- to bring urgently to the knowledge of the Chairman all possible misuses of the fund of the Association.

Article 26.- Controller of affairs.

The Controller of affairs is responsible:

- to transmit the members' requests to the Directing Board.
- to report to the Chairman all members' funerals and marriages

Article 27.- Advisors.

The two advisors give advices to the Directing Board and transmit the members' ideas to it.

Article 28.- The term of the Directing Board is one year and may be renewable.

Article 29.- The function of members of the Directing Board brings no salaries.

However, their expenses on transport, food and housing for doing missions of the Association are repaid at the rate determined by the Annual Great Assembly.

Article 30.- Members of the Directing Board may resign ahead of their term; but they are responsible of their acts during the time they are in the Board.

Article 31.- If from one to four members of the Directing Board are dead, have resigned or are absent for three consecutive meetings without proper reason, the Directing Board may temporarily determine their replacement in order to continue the activities till the end of their term. If the Directing Board has no more than 5 members, the Special Great Assembly will be held for the election of a new Directing Board.

Article 32.- At least once every three month, the Directing Board is summoned by the Chairman, and only the presence of at least six members can legalise the meeting. If any problem need to be solved urgently, the Chairman may summon a special meeting.

Article 33.- If the discussion should end in a secret vote, and if there is a tie score, the Chairman's vote gives privilege.

Article 34.- The Directing Board may create or dissolve many committees to run the Board according to the needs of the Association.

Article 35.- The Great Assembly has the right:

1. to repair the by-laws
2. to draft and to repair the regulations
3. to fix the rules on the execution of by-laws and regulations.
4. to nominate or dissolve the Directing Board
5. to disqualify members according to conditions fixed in the Article 9 of these by-laws
6. to approve the budget, to fix the monthly dues and other fixed expenditures
7. to approve the closed balanced of the past year and to liberate the financial responsibility of the previous Directing Board.
8. to solve any problem relating to the common property of the Association
9. to determine the common policy of the Association within the limit of the application of these by-laws

Annual Great Assembly

Article 36.- The Annual Great Assembly is held on the day and hour fixed by the choice of the Directing Board.

Article 37.- The Great Assembly may vote only when the present or delegated members attending it represent  $\frac{2}{3}$  of the total of the members.

Article 38.- If the above said quorum can not be met, the Great Assembly must be postponed for two days. During

the later, any vote is valid in spite of the number of present members.

#### Special Great Assembly

Article 39.— The Great Assembly may be specially hold when the Directing Board or 1/4 of the members request it.

Article 40.— The Special Great Assembly applies the by-laws of the Annual Great Assembly.

Article 41.— Any subject suggested by any member to be discussed at the Great Assembly should be brought to the Chairman's knowledge 8 days ahead of the opening of the Great Assembly in order to be recorded previously into the agenda.

---

### Chapter XI

---

#### Dissolution of the Association

Article 42.— If requested by more than 2/3 of the members, the Great Assembly may be met for dissolving the Association.

---

### Chapter XII

---

#### By-laws on liquidating and using property of the Association

Article 43.— After the dissolution of the Association, its property is liquidated according to law in force and must not be divided to members.

The excess, if there remains any, will be donated to benevolent organizations of the Republic of Viet-Nam, as assigned by the Great Assembly.

For the Temporary  
Directing Board  
Chairman  
Signed: Truong-Thoi-Lai

Approved to be enclosed  
to the Arrêté number 30-BNV/NA/P5  
on 5-14-1957

Saigon, 5-14-1957

For the Secretary of Interior  
Attaché for Internal Security

Signed: Vu-Tien-Huan  
(Signature)

MODEL OF AN APPLICATION TO  
ENTER THE ASSOCIATION

Name and Family name: . . . . .  
Birthday and Birthplace: . . . . .  
Address (1): . . . . .  
Function: . . . . .  
Graduated from the Grade . . . National Institute of Administration  
Date of Entrance . . . . . Date of Graduation . . . . .  
Requests to enter "The Association of The National Institute  
of Administration Alumni" which is permitted to be formed  
according to the Arrêté number 30-BNV/NA/P5 on 5-14-1957.

\*\*\*\*\* 1960

### Introducers:

1. = \* \* \* \* \* \*  
2. = \* \* \* \* \* \*

(1) Please inform at once The Directing Board of any change of address.

X X

3

The scholars should have a grand purpose and should be energetic, because their burden is heavy and their route is far.

Benevolence is our responsibility, is it not heavy? Once we accept it to the end of our life, is the road not far?

TĀNG-TU

List of The temporary Directing Board  
of  
The Association of The National Institute of  
Administration Alumni  
(1956-1957)

Name and Family name	Function in the temporary Directing Board	Profession or Function	Address
Trương Thới Lai	Chairmen	Phó Giám-sự Hành Chánh 149/2B Ngõ-Tùng-Châu (Cabinet of the Interior Department)	Saigon
Nguyễn Chức Sắc	Vice Chairman	Assistant Chief of Tam-Cần Province	Trà-Ôn
Nguyễn Trung Trương	Secretary General	Cabinet attaché of the Interior Department	49/3 Ngõ Đinh Khôi (ancient De Gaulle prolonged) Saigon.
Đương Hồng Tảo	Secretary	Phó Đốc sự Hành Chánh (Department of Foreign Affairs)	129-131 Lê Văn Duyệt Saigon
Huỳnh Trung Nghĩa	Cashier	Phó Giám-sự Hành Chánh (Secretariat General of The Presidency)	Public building 42 Nguyễn Huệ Saigon
Nguyễn Đình Liễn	Assistant cashier	Chief of Service, Direction of Budget at The Presidency	- " -
Nguyễn Diễn	Financial controller	Phó Giám-sự Hành Chánh Direction of Budget at The Presidency	Cité Phú Nhuận 10 Võ Di Nguy
Đinh Quang Chính	Controller of affairs	Phó Giám-sự Hành Chánh 144 Lê Lai Directorate General of Taxation	Saigon
Tô Văn Quế	Adviser	Chief of Town District Thủ Đầu Một	Thủ Đầu Một
Trương Văn Nam	Adviser	Chief of Town District Rạch Giá	Rạch Giá

List of the Management Committee members for  
1957-1958

Name and family name	Capacity assumed in the Management Committee	Position or Agency the member is working in	Address
Trương Thới Lai	President	Chief of Service at the 149/2B Ngõ-tùng-Internal Security office Chùa Saigon Department of Interior	
Trương Đình Cát	Vice President	Special Cabinet at the Presidency	26 Tú Xương Saigon
Tô Văn Quế	Secretary General	Chief of bureau at the Administrative Section of the Department of Interior	54 Nguyễn-trí-Phương Housing Center, Chợ Lớn
Nguyễn Hữu Phước	Secretary	Province Chief's office 160/22 Công Quỳnh of Gia Định Province	160/22 Công Quỳnh Saigon
Vương Hòa Đức	Cashier	Directorate of External Finances Department of Finance	266 Phan Dinh Phung
Đương Hồng Tảo	Cashier Assistant	Chief of Bureau at the Personnel Section Department of Foreign Affairs	110 Trần Quý Cáp Saigon
Huỳnh Trung Nghĩa	Controller for finances	Directorate General of Commercial Affairs - American Aid office	40 Nguyễn Huệ Saigon
Đỗ Thành Nhơn	Controller for affairs	Vinh Long Province Chief's Office	Vinh Long
Nguyễn Đình Xưởng	Advisor	District Chief of Cai Lậy	Cai Lậy (Định Tường)
Nguyễn Bá Cẩn	Advisor	Đinh Tường Province Chief's Office	3 Lý Công Uẩn Mỹ Tho

List of the Administrative Committee members for  
1958-1959

Name and family name	Capacity assumed in the Management Committee	Position or Agency the member is working in	Address
Tô Văn Quέ	President	Chief of Service Important - Exportation and foreigners. Department of Interior	54 Nguyễn Tri Phương housing center (Chợ Lớn)
Miss Lý Hoa	Vice President	Principal Chief of bureau at the Department of Interior	345/13 Trần-Hưng-Đạo Saigon
Trương Thời Lai	Secretary General	Department of Interior cabinet attaché	149/8 Ngõ Tùng Châu Saigon
Nguyễn Văn Lươn	Secretary	Civil Guard and Self-defense Service Department of Interior	419/27 Lê Văn Duyệt Saigon
Miss Nguyễn Cẩm Văn	Cashier	Statistics Section Department of Health	112B Cao Thắng Saigon
Tăng Hồng	Cashier Assistant	Chief of Service at the Department of Economy	149A/29 Chi Lăng Boulevard Gia Định
Nguyễn Hữu Phước	Controller for finances	Gia Định province Chief's office	169/22 Cống Quỳnh Saigon
Trần Văn Kính	Controller for affairs	Chief of the 8th bureau at the Department of Interior	Yên Đô housing center No. 411
Nguyễn Trung Trương	Advisor	Phong-dinh province chief town district chief	Phong Dinh
Trần Văn Hiền	Advisor	Long An province chief's office.	Long An

## NEWS

About the National Institute of Administration  
 (Summary of the activities during the fourth term 59)

I. General program:

1) By decision No. 961-TTP/TTK dated August 12, 59, the term "Evening classes" at the N.I.A. is replaced by that of "Administrative Capacity Course".

In order that living far-off students may attend the above-mentionned course and be exempted of assidnity, the Section in charge of book publication has got a number of lectures printed which are put for sale at the Institute.

2) Regarding students of the D&oc-sy and Gi&am-sy sections, the Institute has asked high ranking officials, well experienced techniciens to lecture about administrative, economic, financial or social problems presenting an actual character as regards Viet-Nam for 2nd and 3rd years students. Lectures take place every Thursday starting from October 15, 59.

3) As a succession of the seminar on "Study and preparation of official documents" which closed within the last fortnight January 1960, the In-Service Training Division is preparing the organization of another seminar on "Organisation and Methods" which will be held in mid-February 1960.

II. Panel-discussion:

Every month, the professors of N.S.U.G lead a panel-discussion

so that students might get an opportunity to practice English and exchange topics of common interest. The first panel-discussion was held on November 12, 1959.

III. Results of the Graduation examinations held on January 5, 1960.

	Number of candidates	Number of graduates
Administrative Section	21	20
Finance Section	28	27
Highlanders Section	2	1

IV. Results of Annual examinations.

- First year.

	Number of candidates	Number of successful candidates
Examinations held on December 11, 1959	44	32
Examinations held on January 22, 1960	12	12

- Second year.

	Number of candidates	Number of successful candidates
Administrative Section Examinations held on December 11, 59	16	16
Finance Section Examinations held on December 11, 59	15	12
Examinations held on January 22, 60	3	3

x

x x

A training school how perfectly organized it might be on the viewpoints of specialization and technics, could not mould meritorious civil servants, if these do not bring with them a clear-sighted and enthusiastic service spirit.

President NGÔ-DINH-DIỆM

Activities of The Association in  
The Fourth Trimester 1959

---

The Annual Great Assembly

The Annual Great Assembly of The Association has been held at The National Institute of Administration on 10-3-1959 for the re-election of The Directing Board of the academic-year 1959-1960 (See the list in the previous page).

Activities of the Directing Board

1) Monthly meetings.

The Directing Board has met 4 times on 10-16, 11-14, 12-12, of 1959 and 1-16 of 1960; on average once a month.

During these meetings, the Directing Board has discussed on these problems:

- Request of setting up the headquarters and letter box of the Association temporarily at the National Institute of Administration, 4 Alexandre de Rhodes, Saigon.
- To write and distribute the newsletter "Lá-thút Hành-Chánh" (The Administrative letter) an organization for information and relation between the members and the alumni.
- To find a way of introducing the Association to the people by night gala with the cooperation of N.I.A.

- To reinforce the solidarity between the students and the alumni by a new year reunion of Canh Tý (2-9-1960).

2) Mutual help activities

From The Great Assembly till now, The Association has participated in these activities:

8-12-1959 - To offer a wreath to Mr. Bùi Trác;

10-12-1959 - To offer a wreath to Dr. Lâm Trọng Thực, the Secretary of Interior's little brother;

10-12-1959 - To offer a wreath to Mr. Đoàn Văn Dăng's father;

10-21-1959 - To offer a wedding gift to Mr. Nguyễn-Ngọc-Cẩn;

11-30-1959 - To offer a wreath to Mr. Nguyễn Văn Nhàn's mother.

x x

x

The Reunion of alumni in service at The  
Directorate General of Taxation

Due to the Vice-Chairman's enthusiasm and that of some alumni in service at the Directorate General of Taxation, a reunion of alumni now working at the Directorate General of Taxation was held in Saigon on 1-9-1960. A great number of Chiefs of Services in various provinces tried also to be present there.

Five delegates of all the grades have been warmly welcomed by The Director General of Taxation.

One delegate rose up and reported the activities of The Association, the difficulties that have been met, and the members' common aspirations. The Director General merrily answered that he was very pleased of the alumni's performances; he also thoughtfully advised them to improve their behaviour, and told them that they might always be confident in his help, for serving the Taxation intelligent and efficiently.

In the evening, a dinner at a Cholon restaurant was the conclusion of the Reunion - a Reunion in which 22 alumni had exchanged their information and experiences gathered in various localities.

The Association blithely salutes the "Solidarity Reunion" of the Taxation alumni and hopes that other friends in other organizations in the Capital or Provinces, will organize such reunions as occasions arrive, so that the mutual love may be increased and the experiences may be exchanged.

x       x

x

The civil servant should respect and conserve the public property; he should have a private life suitable to his salaries; he always studies to progress, to learn

more about administrative and technical experiences while performing his duty.

President Ngō

## Messages and Introductions

1. Message from the treasurer of The Association.

The following members are respectfully requested to urgently send the entrance fees and the monthly dues to the treasurer for the sake of clearing the books:

Messrs Nguyễn Diển, Binh Quang Chính, Trương Văn Nam, Nguyễn Hoàn, Tôn Thất Chước, Hoàng Đình Giang, Trần Quang Nhĩ, Nguyễn Đình Xưởng, Trần Văn Kính, Nguyễn Long Châu, Thủ-huy-Khôi, Nguyễn Bá Cẩn, Trần Đắc Thành, Hoàng Ngọc Hiền, Nguyễn Trung Thoại, Tăng Thưởng, Bùi Hữu Kiến, Dương Quang-Hưởng, Huỳnh Chí Công, Nguyễn Văn Trích, Nguyễn Long Vinh.

Sincerely yours

Miss Cẩm Văn

2. Introduction of new books.

Mr. Nguyễn Trung Trương has prepared and published by his own meal a guide book entitled "Handbook for the village Council".

This book has been introduced by the Interior Secretary to province Chiefs as training documents for village councils. The South East Government Delegate has recognized that "this book has been carefully prepared; it will be useful not only to village councils but also to Provinces and Districts

Administrations".

The first edition has been consumed, the second is about to appear. The price of each book is 95\$. A reduction of 50% is made to N.I.A. alumni. Please contact Mr. Nguyễn Trung Trương of The Interior Department Saigon.

We gladly introduce this book to the alumni and all members of the Association.

x x

x

The way is not hard by its obstacles of mountains and rivers but it is hard because we are afraid of mountains and rivers.

Nguyễn-Bá-Học

Please send your letters to  
The Chairman of the Association of  
N.I.A. Alumni  
Address: 4 Alexandre de Rhodes - Saigon

---